



WG Befestigungstechnik  
Ein Unternehmen der HONSEL-Gruppe

# Rivdom TWO<sup>2</sup>

KABLOSUZ AKÜLÜ PERÇİN MAKİNESİ

ORİJİNAL KULLANIM KILAVUZU!







1 x RIVDOM TWO 320.500.000.000



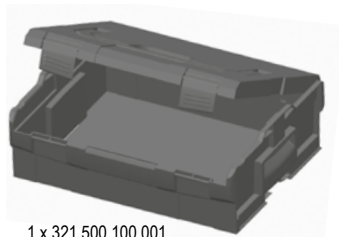
- 1 x 321.120.000.124 (4,0 mm)
- 1 x 321.120.000.125 (4,8/5,0 mm)
- 1 x 321.120.000.126 (6,0 mm)
- 1 x 321.120.000.127 (6,4 mm)



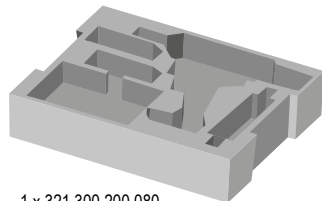
1 x 2,0Ah - 20,0V 321.500.000.020



1 x 321.500.000.001



1 x 321.500.100.001  
(isteğe bağlı)



1 x 321.300.200.080



**Dikkat, işleme almadan önce okuyunuz!**

### **RIVDOM TWO<sup>2</sup> için geliştirilmiş fonksiyonlar ve güvenlik bilgileri**

#### **1. Pim emniyeti:**

Mandrelin, özellikle de yüksek dayanımlı perçinlerin kopması durumunda perçin makinesinin dışarıya atış yapması tehlikesi söz konusudur. Bu nedenle RIVDOM TWO<sup>2</sup>, pim toplama haznesinin emniyet tertibatına sahiptir. Pim toplama haznesi (D) vidalanmışsa cihaz çalışmaz.

**Pim emniyet şalterinin köprülenmesine izin verilmez, yüksek oranda yaralanma tehlikesi oluşur!**

Yer koşullarından dolayı pim emniyet haznesi olmadan çalışma yapılması gerekiyorsa lütfen pim toplama haznesi (D) yerine, birlikte teslim edilen uç kapağını (I) vidalayınız.





## 2. **Cihaz askısı:**

Cihazı asmak istediğinizde, örn. bir dengeleyiciye, birlikte teslim edilen tel braketini (J), cihazın iki yanında bulunan her iki deliğe (K) monte ediniz. Tel braketini (J) monte ederken, braketin (J) yeterli öngörülmesini elde etmek için sadece gerektiği kadar eğilmesini sağlayınız.

## 3. **Servis fonksiyonu:**

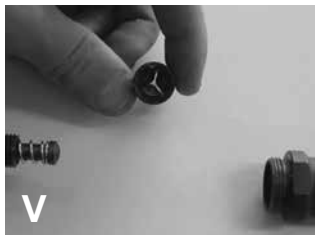
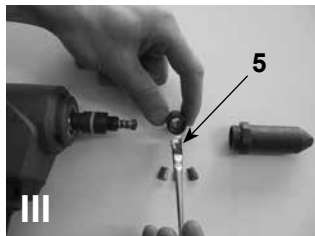
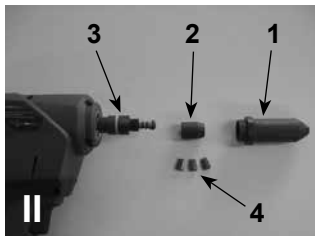
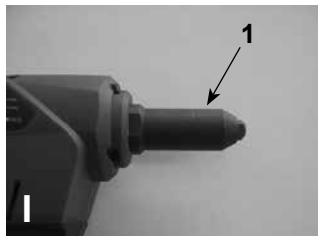
Ağızlığın (A) değiştirilmesi için sıkma çeneleri, ağızlıktan ayrılmış olmalıdır. Bunun için RIVDOM TWO<sup>2</sup> mandalını (E) 5 saniye süreyle basılı tutunuz. Cihaz ayağındaki beyaz LED (F) yanıp söner (1/s). Şimdi mandalı bırakınız (E), cihaz bu konumda durur. Ağızlık değişimi yapıldıktan sonra mandala (E) yeniden basınız ve sıkma çeneleri başlangıç konumuna geri gider.

## 4. **Manüel ve otomatik geri dönme arasında geçiş:**

RIVDOM TWO<sup>2</sup>'de iki adet çalışma modu bulunur:

Manüel fonksiyonda mandala (E), perçin kopana kadar basılır. Sonra mandalı bırakınız (E) ve cihaz başlangıç konuma geçiş yapar. Otomatik fonksiyonda mandala (E) sadece bir defa kısaca basınız. Cihaz perçini çeker, kopmayı algılar ve otomatik olarak başlangıç konumuna geçiş yapar. Mandala (E) perçin olmadan (yüksüz strok) basmanız durumunda devre değişikliğinden önce cihaz, 30 mm komple yüksüz bir strok hareketi uygular. Manüel ve otomatik geri dönme arasında geçiş için mandala (E) 10 saniye süreyle basınız. Cihaz ayağındaki beyaz LED (F) 5 saniye sonra yanıp söner (1/s), 10 saniye sonra LED (F) daha hızlı yanıp söner (0,5/s). Mandalı (E) bırakınız. Mandala (E) yeniden basınız, bu durumda sıkma çeneleri başlangıç konumuna geri gider.

TR





## Güvenlik bilgileri

### Elektronik perçin cihazları için genel güvenlik bilgileri

Bütün güvenlik bilgilerini ve talimatları okuyunuz. Güvenlik bilgilerini ve talimatlara uymada ihmallerin olması durumunda elektrik çarpmasına, yanmaya ve/veya ağır yaralanmalara yol açılabilir.

### Daha sonraki kullanımlar için bütün güvenlik bilgilerini ve talimatları muhafaza ediniz

Güvenlik bilgilerinde yer alan „Elektronik perçin cihazı“ kavramı, şebeke işletimli Rivdom Two universal şarj cihazına (şebeke kablosu ile) ve batarya işletimli Rivdom Two perçin cihazına (şebeke kablosu olmadan) işaret eder.

#### 1. Çalışma yeri güvenliği

- Çalışma alanınızı temiz ve iyi aydınlatılmış şekilde tutunuz.** Düzensizlik ve aydınlatılmamış çalışma alanları kazalara yol açabilir.
- Elektronik perçin cihazı ile yanabilir sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlamaya elverişli ortamda çalışma**

**yapmayınız.** Elektronik perçin cihazları, tozu ya da buharı tutuşturabilen kıvılcımlar oluşturur.

- Elektronik perçin cihazının kullanımı sırasında çocukları ve diğer kişileri uzak tutunuz.** Yön değiştirme durumunda cihazın kontrolünü kaybedebilirsiniz.

#### 2. Elektrik güvenliği

- Şarj cihazının bağlantı soketi prize uygun olmalıdır.** Soket asla değiştirilmemelidir. Adaptör soketlerini, koruma topraklaması yapılmış şarj cihazlarıyla birlikte kullanmayınız. Değiştirilmemiş soketler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini düşürür.
- Cildin borular, ısıtıcılar, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle temas etmesini önleyiniz.** Vücutunuz topraklanmışsa yüksek oranda elektrik çarpması riski bulunur.
- Şarj cihazlarını yağmurdan ve nemden uzak tutunuz.** Bir şarj cihazına su girişi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Şarj cihazını taşımak, asmak veya soketi prizden çekmek amacıyla kabloyu farklı amaçlarla kullanmayınız.** Kabloyu aşırı sıcaklıktan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya hareketli cihaz parçalarından uzak tutunuz. Hasarlı veya dolaşmış kablo, elektrik çarpması tehlikesini artırır.



- e. **Bir şarj cihazıyla açık alanda çalışma yaparken sadece açık alanda kullanılması için uygun olan uzatma kablosu kullanınız.** Açık alan için uygun bir uzatma kablosunun kullanımı elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- f. **Şarj cihazının nemli ortamda işletimi önlenemiyorsa bir kaçak akım koruma şalteri kullanınız.** Bir kaçak akım koruma şalterinin kullanımı, elektrik çarpması tehlikesini düşürür.

### 3. Kişilerin güvenliği

- a. **Dikkatli olunuz, ne yaptığınızı dikkate alınız ve elektronik perçin cihazıyla çalışma yaparken makul hareket ediniz.** Elektronik perçin cihazını yorgun olduğunuzda ya da ilaç, alkol veya ilaç etkisi altındayken kullanmayınız. Elektronik perçin cihazının kullanımı sırasında bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- b. **Kişisel koruma donanımı ve daima koruyucu gözlük kullanınız.** Elektronik perçin cihazının tipi ve kullanımı doğrultusunda toz maskesi, kaymaz güvenlik ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruma donanımının kullanılması yaralanma riskini azaltır.
- c. **Kontrolünüz dışında işleme almayı önleyiniz.** Akım besle-

- mesi ve/veya akü bağlantısını yapmadan, çalışmaya başlamadan veya taşımadan önce elektronik perçin cihazının kapatılmış olmasını sağlayınız. Elektronik perçin cihazını taşıırken bir parmağınızın şalter üzerinde olması ya da cihazı, devredeyken akım beslemesine bağlamanız durumunda kazalara yol açılabilir.
- d. **Elektronik perçin cihazını devreye almadan önce ayarlama aletlerini veya tornavidaları uzaklaştırınız.** Cihazın dönen bir bölümünde bulunan bir alet ya da anahtar yaralanmalara yol açabilir.
- e. **Vücudun anormal tutumunu önleyiniz.** Güvenli duruş sağlayınız ve daima dengenizi koruyunuz. Bu sayede elektronik perçin cihazının beklenmedik bir durumunu daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f. **Uygun giysiler kullanınız. Bol giysiler veya takı kullanmayınız.** Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalar tarafından tutulabilir.
- g. **İşletim sırasında pim toplama haznesinin monte edilmiş olduğundan emin olunuz.**





#### **4. Elektronik perçin cihazının kullanımı ve uygulaması**

- a. **Cihaza aşırı yüklenme yapmayınız.** İşiniz için bu çalışmaya göre belirlenmiş elektronik perçin cihazını kullanınız. Uygun elektronik perçin cihazıyla, belirtilen performans alanında daha iyi ve daha güvenli çalışma yapabilirsiniz.
- b. **Şalteri arızalı bir elektronik perçin cihazını kullanmayınız.** Çalıştırılmayan ya da devre dışı bırakılmayan bir elektronik perçin cihazı tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- c. **Cihaz ayarı yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden veya cihazı elinizden bırakmadan önce soketi prizden çekiniz.** Bu önlem, elektronik perçin cihazının kontrolünüz dışında çalışmasını önler.
- d. **Kullanım dışındaki elektronik perçin cihazlarını çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutunuz.** Kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilerin bu cihazı kullanmasına engel olunuz. Elektronik perçin cihazları, tecrübesi olmayan kişiler tarafından kullanıldığında tehlikelidir.
- e. **Elektronik perçin cihazının bakımını özenli şekilde yapınız.** Elektronik perçin cihazı fonksiyonunun olumsuz yönde etkilenmesi açısından hareketli parçaların sıkışma olmadan kusursuz şekilde çalışmasını, parçaların kırık ya da hasarlı olup olmadığını

kontrol ediniz.

- f. **Kullanmadan önce cihazın hasarlı parçalarının onarılmasını sağlayınız.** Pek çok kazanın nedeni, bakımı kötü şekilde yapılan elektronik perçin cihazlarıdır.
- g. **Elektronik perçin cihazını, aksesuarı, kullanım aletlerini vs. bu talimatlara uygun şekilde kullanınız.** Bu aşamadan çalışma koşullarını ve yapılacak çalışmayı dikkate alınız. Elektronik perçin cihazlarının öngörülen işlerin dışında kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.

#### **5. Akünün kullanımı ve uygulaması**

- a. **Aküleri sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazları ile şarj ediniz.** Belirli tür akülere uygun olan bir şarj cihazı başka aküler ile kullanıldığında yangın tehlikesi mevcuttur.
- b. **Elektronik perçin cihazlarında sadece öngörülen aküleri kullanınız.** Diğer akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangın tehlikesine yol açabilir.
- c. **Kullanılmayan aküyü, kontakların bağlantısına neden olabilecek ataçlar, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya diğer küçük metal nesnelere uzak tutunuz.** Akü kontaktları arasındaki kısa devre yanıklara veya ateşe neden olabilir.



- d. **Yanlış kullanım sırasında aküden sıvı sızabilir.** Bununla temastan kaçınınız. Yanan aküleri asla suyla söndürmeyiniz. Şayet sıvı gözlere temas ederse, ayrıca tıbbi yardım isteyiniz. Sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine veya yanıklara yol açabilir.
- 6. Servis**
- a. **Elektronik perçin cihazınızı, sadece eğitimli uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalar ile tamir ettiriniz.** Bu sayede elektronik perçin cihazı güvenliğinin kaybolmaması sağlanmış olur.
- 7. Elektronik perçin cihazı için güvenlik uyarıları**
- a. **Elektronik perçin cihazını çalışırken sıkı tutunuz ve sabit durmasını sağlayınız.** Elektronik perçin cihazı iki elle güvenli olarak taşınabilir.
- b. **Elektronik perçin aleti bloke olduğunda, elektronik perçin cihazını derhal kapatınız.**
- c. **Bir gerilemeye neden olabilecek yüksek reaksiyon anlarına hazırlıklı olunuz.** Elektronik perçin cihazına aşırı yüklenildiğinde kullanım aleti bloke olur.
- d. **Elektronik perçin cihazını sıkı tutunuz.**
- e. **Perçinlenmiş çalışma parçasını sabitleyiniz.** Germe tertibatı veya mengene ile sıkı tutulan çalışma parçası el ile tutmaktan daha sağlamdır.
- f. **Aküyü yerleştirmeden önce, Açma/Kapama şalterinin kapalı konumda olduğundan emin olunuz.** Elektronik perçin cihazını taşıırken bir parmağınızın şalter üzerinde olması ya da elektronik perçin cihazı devredeyken akünün yerleştirilmesi kazalara yol açılabilir.
- g. **Aküyü açmayınız.** Kısa devre tehlikesi mevcuttur. Aküyü ısıya örn. sürekli güneş ışığına ve ateşe karşı koruyunuz. Patlama tehlikesi vardır.
- h. **Akünün hasar görmesi ve usulüne uygun kullanılmaması durumunda aküden dumanlar çıkabilir.** Temiz hava girmesini sağlayınız ve şikayet durumunda bir doktora başvurunuz. Dumanlar solunum yollarını tahriş edebilir.
- i. **Bozuk aküden sıvı sızabilir ve çevresindeki nesnelere ısılatabilir.** İlgili parçaları kontrol ediniz. Bunları temizleyin veya gerekirse değiştiriniz.
- j. **Aküyü sadece Rivdom Two Elektronik perçin cihazı ile bağlantılı olarak kullanınız.** Ancak böylece akü tehlikeli aşırı yüklenmelere karşı korunmuş olur.



### **Teknik veriler**

#### **Rivdom Two Akü Elektronik perçin cihazı**

Tüm malzemelerin 4,0 – 6,4 mm şaft çapına sahip kör perçinin işlemi için

- Ağırlık: 1,65 kg akü hariç
- Kaldırma: 30 mm
- Tahrik: 20 V fırçasız doğru akım motoru
- Ayar kuvveti: 20.000 N
- CE AB yönetmeliği No. 2006/42/EG uyarınca

#### **Hızlı değiştirilebilir akü**

- Nominal gerilim: 20 V
- Kapasite: Li-Ion 2.0 Ah – 5x Samsung hücreler
- Ağırlık: 0,35 kg
- Kapasite göstergesi akünün içine entegre edilmiştir
- İşletim sıcaklığı -20 ~ 60 °C – optimum 25°C
- Şarj sıcaklığı: 0 ~ 45°C – optimum 25 °C
- Şarj sıcaklığı -30 ~ 25 °C (maks. 45°C)

#### **Üniversal şarj cihazı**

- Giriş gerilimi: 100 – 240 V / 50 – 60 Hz
- Çıkış gerilimi: 9 - 21 V
- Çıkış akımı: 4 A maks., şarj süresi ~30 dakika
- İşletim sıcaklığı: 0 ~ 45°C
- Ağırlık: 0,55 kg

#### **Teslimat kapsamı**

- L-BOXX (opsiyonel olarak karton ambalajda) şununla birlikte Rivdom Two Akü Elektronik perçin cihazı, 1x 2,0 Ah Li-Ion Akü, değiştirilebilir elektrik kablosu ile üniversal şarj cihazı, 4 adet ağızlık (1 adet cihaza monte edilmelidir), kullanım kılavuzu
- 1x 2,0 Ah Akü dahil toplam ağırlık, şarj cihazı ve ambalaj: 5,7 kg

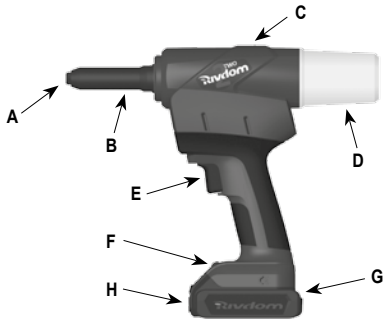
Dünya çapında kullanım için elektrik soketi modelleri satın alınabilir.  
CE / ECM / UL / ETL / CB / SAA

**Ses/titreşim bilgisi**

- Ses emisyonu: LPA=78,8 dB
- Belirsizlik K=3 dB.
- Çalışma sırasındaki ses seviyesi 80 dB'(A) aşabilir.  
İşitme koruyucu takılmalıdır!
- Titreşimler: < 2,5 m/s<sup>2</sup>



### Fonksiyon açıklaması



### **Gösterilen bileşenler**

Gösterilen bileşenlerin numaralandırılması elektronik perçin cihazının görüntülenmesine bağlıdır.

- |          |                       |          |                                |
|----------|-----------------------|----------|--------------------------------|
| <b>A</b> | Ağızlık               | <b>E</b> | Açma/kapama şalteri            |
| <b>B</b> | Ön kovan              | <b>F</b> | Perçin yeri aydınlatması       |
| <b>C</b> | Arıza göstergesi      | <b>G</b> | Şarj durumu göstergesi ile akü |
| <b>D</b> | Pim toplama tertibatı | <b>H</b> | Akü kilidi kapama/açma         |

\*\*\*Gösterilen veya açıklanan aksesuar standart teslimat kapsamında dahil değildir. Eksiksiz aksesuarı aksesuar programımızda bulabilirsiniz.

### **Li-İyon Akü**

Rivdom Two Li-İyon pilleri için kullanılan hücreler yüksek kaliteli ve en son teknolojidir. Li-İyon hücreler optimum şarj ve deşarj etme sıcaklığına 25°C'de sahiptir. 25°C'den düşük ve yüksek sıcaklık tam bir şarj veya deşarj kapasitesine ulaşamaz. Bu depolama için de geçerlidir:

- Depolama süresi -30 ~ 25 °C arası – 1,5 yıl
- Depolama süresi -30 ~ 45 °C arası– 3 ay
- Depolama süresi -30 ~ 60 °C arası– 1 ay

Bundan dolayı lütfen bu kullanım kılavuzundaki depolama, yükleme ve işletim ile ilgili bilgilere dikkat ediniz!



### **Akünün şarj edilmesi**

Bilgi: Akü kısmi olarak şarj edilmiş durumda teslim edilir. Akünün tam gücünü sağlamak için ilk kullanımdan önce aküyü şarj cihazında tamamen şarj ediniz. Bunun için şarj cihazındaki şarj durumu bilgilerine dikkat ediniz!

Li-lyon aküsü, kullanım ömrünü kısaltmadan her zaman şarj edilebilir. Şarj işleminin iptali aküye zarar vermez. Şarj cihazı, sadece 0 °C ile 45 °C arası sıcaklık alanında şarj edilmesine izin veren bir sıcaklık denetleyicisi ile donatılmıştır.

### **Aküyü çıkarma**

**Akü G bir H kilidinde sahiptir.**

Akü elektronik perçin cihazında takılı olduğu sürece bir yay tarafından konumunda sabit tutulur.

Akü G'nin çıkarılması için H kilit açma tuşuna basınız ve aküyü elektronik perçin cihazının arkasından çıkarınız. Çok kuvvet uygulamadan yapınız.

**DİKKAT! Cihaz sadece vidalanmış pim toplama haznesi ile çalışır!**

### **İşletime alma**

**Aküyü yerleştirme**

Sadece elektronik perçin cihazınız üzerindeki tip etiketinde belirtilen 20 V gerilimine sahip orijinal Rivdom Two Li-lyon akülerini kullanınız. Diğer akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangın tehlikesine yol açabilir.

Şarj edilmiş olan G aküsünü ön kısmından elektronik perçin cihazının ayak kısmına itiniz. Bu anda H kilidini basılı tutunuz.

Akü kesin olarak kilitlene kadar tamamen ayağın içine bastırınız.

### **Cihazı Standby konumuna getiriniz**

Bir defa kısa süreli olarak **Açma / kapama şalteri E'ye basınız.** Perçin yerini aydınlatan beyaz LED yanar. Bu şekilde cihaz 10 saniyelik Standby moduna geçiş yapar. Açma / Kapama şalteri E'ye her basışta tekrar 10 saniyelik Standby süresi başlar.

### **Ağızlıklar değiştirme**

**A Ağızlıklar** perçin çapına göre sayılar ile numaralandırılmıştır. E Açma/Kapama şalterine basınız ve basılı tutunuz. Bu şekilde gerdirme mekanizması arka konuma hareket eder. Teslimatta bulunan açık ağızlı anahtar SW 13 ile gerekli olan ağızlığa değişim yapınız. Açma/Kapama şalterini serbest bırakınız.



### Perçin ayarı

Perçini elektronik perçin cihazının A ağızlığına ve perçinlenecek olan çalışma parçalarına geçiriniz. E Açma/Kapama şalterine perçin kopana kadar basınız. Açma/Kapama şalterini serbest bırakınız. Elektronik perçin cihazını, kopan perçin pimi **D pim toplama haznesine** düşene kadar arkaya doğru eğiniz. Perçin tek kaldırma çalışması ile kopmazsa, işlemi tekrarlayınız.

### Arıza

Arıza durumunda, örn. cihazın belirtilen gücü üzerinde bulunan perçinlerin kullanımı durumunda cihaz durur. **LED C 5** saniyeliliğine kırmızı yanıp söner, ardından cihaz otomatik olarak tekrar ön çıkış konumuna geri hareket eder ve tekrar çalışabilirsiniz.

Deşarj olmuş aküde cihaz durur ve **LED C 5** saniyeliliğine sarı yanıp söner. Lütfen bataryayı değiştiriniz, sonra yine işleme hazır olur.

### Sıkma çenelerinin değiştirilmesi (>> Resimler sayfa 6)

Sıkma çeneleri aşınma parçalarıdır. Şayet perçini artık tek bir işlem ile ayarlayamıyorsanız, sıkma çeneleri değiştirilmelidir:

- I. (1) Ön kovan (SW 27)
- II. (2) Gergi kovanı (SW 17)  
(3) Perçin cihazı (SW 17)  
(4) Sıkma çenesi (3 parçalı)  
Ön kovanı (1) ve gerdirme kovanını (2) cihazdan çıkarınız (3) ve sıkma çenelerini (4) gerdirme kovanından (2) çıkarınız.
- III. Gerdirme kovanını (2) Molykote® D yağı ile (5) yağlayınız.
- IV. Gerdirme kovanını (2) ön tarafından aşağıya doğru tutunuz.
- V. Sıkma çenelerini (4) kaygan tarafından dış tarafa gerdirme kovanına yerleştiriniz (2).
- VI. Gerdirme kovanlarını (2) yeni sıkma çeneleri (4) ile monte ediniz ve ardından ön kovana takınız (1).

**Önemli:** Gerdirme kovanını, iki SW 17 açık ağızlı anahtar yardımıyla ~22 Nm ile sıkınız, aksi halde şanzıman zarar görebilir!

### Akünün optimum kullanımına dair bilgiler

Aküyü neme ve suya karşı koruyunuz. Aküyü sadece optimum sıcaklık alanı -30 °C ile 25 °C arası depolayınız. Aküyü örn. yaz aylarında araçta bırakmayınız. Şarj edildikten sonra işletim süresinin önemli ölçüde kısaltılmış olması, akünün eskidiğini ve değiştirilmesi gerektiğini belirtir. İmha edilmesi ile ilgili bilgiler.



### **Bakım ve servis**

Aküyü taşınması ve muhafazası için elektronik perçin cihazından çıkartınız.

Açma/Kapama şalterine yanlışlıkla basma durumunda yaralanma tehlikesi bulunmaktadır. İyi ve güvenli çalışmak için elektronik perçin cihazını ve havalandırma deliklerini temiz tutunuz.

Elektronik perçin cihazı titiz üretim ve kontrol prosedürüne rağmen çalışmaması söz konusu olursa, onarım VVG elektronik perçin cihazlarından sorumlu yetkili servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Her türlü sorularınızda ve yedek parça siparişlerinizde lütfen kesinlikle elektronik perçin cihazının üzerindeki tip etiketindeki seri numarasını belirtiniz

### **Elektronik perçin cihazının imhası**

Elektronik perçin cihazları, aksesuarları ve ambalajları çevre dostu geri dönüşüme kazandırılmalıdır.

#### ***Sadece AB Ülkeleri için:***

Elektronik perçin cihazlarını ev çöpüne atmayınız!

Elektrikli ve elektronik eski cihazlar ve bunların Ulusal yasalara uygulanması ile ilgili Avrupa yönetmeliği 2002/96/EG uyarınca, kullanılmayan elektronik perçin cihazlarının artık ayrı olarak toplanması ve çevre dostu geri dönüşüme kazandırılması gerekmez.

### **Akülerin/Pillerin imha edilmesi**

Li-Lyon: Aküleri/pilleri ev çöpüne, ateşe veya suya atmayınız. Aküleri/piller toplanır, geri dönüşümlü ya da çevreye zarar vermeyecek şekilde imha edilir.

#### ***Sadece AB Ülkeleri için:***

91/157/EWG Yönetmeliği uyarınca bozuk veya eski aküleri/piller geri dönüştürülmelidir.

Kullanılamaz durumda olan aküleri/pilleri bayinize veya doğrudan VVG'ye teslim edebilirsiniz.





TR





## Kullanım kılavuzlarını indirmek için uyarı

TR Uyarı: AT yönergelerine dayanarak kullanım kılavuzunu AT'nun bütün dillerine çevirmiş bulunmaktayız. Doğayı korumak için, basılmış olan Almanca, İngilizce ve Fransızca kullanım kılavuzların yanı sıra kullanım kılavuzunu ulusal dilinizde aşağıdaki adresten: **[www.nietwelt-digital.de/manual](http://www.nietwelt-digital.de/manual)** veya yandaki QR kodu ile indirebilirsiniz.

GB Note: According to the EC guide lines we have translated the manual in all languages of the EC. In order to preserve our environment, you can, beside this printed manual in German, English and French, download a manual version in your language under **[www.nietwelt-digital.de/manual](http://www.nietwelt-digital.de/manual)** or make use of beside QR-Code.



I	Istruzioni originali	HU	Utasítás	RU	Оригинальное руководст- по во
E	Manual original	TR	Orijinal işletme talimat		Эксплуатации
PT	Manual original	RO	Instrucțiuni originale Originalna	UA	Оригінальна інструкція з Експлуатації
NL	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	BG	Инструкция	EE	Algupärane kasutusjuhend
DK	Original brugsanvisning	SI	Originalne upute za rad	LV	Originali instrukcija
SE	Bruksanvisning i original	HR	Izvirna navodila	LT	Instrukcijas oriģinālvalodā
FI	Alkuperäiset ohjeet	BA	Originalno uputstvo za rad	CZ	Původní návod k používání
NO	Original driftsinstruks	SK	návod na použitie Eredeti használati	CN	安全性建议
GR	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	PL	Instrukcja oryginalna		



## UYGUNLUK BEYANI

Böylece aşağıdaki ürünün,

Ürün adı: RIVDOM Akku- Blindniet-Werkzeug  
(kör perçin- alet)  
Ürün numarası: 320.500.000.000

Makine (2006/42/AT) ve Elektromanyetik Uyumluluk (2004/108/AT)  
yönetmeliğin bütün hükümlerine uygun olduğunu beyan ederiz.

Neumünster, 21.07.2014

Frank-Michael Struck (Yönetici/Genel Müdür)



**VVG Befestigungstechnik**

Ein Unternehmen der **HONSEL-Gruppe**



VVG Befestigungstechnik GmbH & Co  
Friedrich-Wöhler-Str.44  
24536 Neumünster  
GERMANY

fon + 49 (0) 4321 9671 71  
fax + 49 (0) 4321 9671 96  
mail [info@vvg.info](mailto:info@vvg.info)

[www.vvg.info](http://www.vvg.info)  
[www.vvg.fr](http://www.vvg.fr)